

جامعة البعث

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

قسم التاريخ / السنة الأولى

الفصل الثاني 2020/2019

مقرر اللغة الفرنسية 2

كتاب Objectif Express

أ. نور جندل الرفاعي

(المحاضرة الخامسة)

Unité 5

الوحدة الخامسة

Voilà votre clé !

ها هو مفتاحك !

A.hotel.com

فندق

1. Lisez le document :

اقرأوا المستند :

LYON Hotel.com

فندق ليون

Central Hôtel **

فندق مركزي **

Adresse: 25, rue de la Liberté, 69003 LYON

العنوان : 25 شارع الحرية 69003 مدينة ليون

Métro : Saxe Gambetta

القطار الكهربائي : ساكس غامبيتا.

Tél: 04.78.10.12.16. Fax: 04.78.10.12.17.

الفاكس :

الهاتف:

Tarif des chambres:

تسعيرة / تعرفه الغرف :

Chambre simple douche 1 personne (70 €)

غرفة مفردة بحمام صغير لشخص واحد. (70 يورو)

Chambre double salle de bains 2 personnes (83 €)

غرفة مزدوجة بحمامين لشخصين (83 يورو)

Chambre triple 3 personnes (93 €)

غرفة ثلاثية لثلاث أشخاص (93 يورو)

Petit déjeuner (5.50 €)

وجبة الفطور (5.50 يورو)

Tarif par chambre et par nuit.

التعرفة تشمل سعر الغرفة و الليلة الواحدة.

Taxe de séjour incluse dans le prix des chambres. Ouvert toute l'année.

ثمن الإقامة مدرجة تحت سعر الغرف. يفتح الفندق طوال العام.

Description :

الوصف :

Dans un beau jardin, à côté de la gare en centre-ville, le Central Hôtel propose un accueil personnalisé et un service exceptionnel.

في حديقة جميلة, بجانب المحطة في وسط المدينة , يقدم الفندق المركزي استقبال شخصي و خدمة فريدة .

La décoration est agréable, les chambres sont confortables, avec de jolies salles de bains.

الزخرفة لطيفة و الغرف مريحة مع حمامات جميلة.

Accès facile à l'aéroport ; métro, bus et tramway à proximité.

سهل الوصول إلى المطار: مترو أنفاق, حافلة و حافلة كهربائية على مقربة منه.

Prestations :

خدمات :

Télévision téléphone animaux acceptés parking privé

موقف خاص حيوانات أليفة تم فحصها هاتف تلفاز

Connexion Internet possible dans les chambres.

الاتصال بالانترنت متاح في الغرف.

2. Vérifiez votre compréhension :

تحققوا من استيعابكم :

Vrai ? Faux ? Ou non précisé ? Cochez la bonne réponse.

صحيح ؟ خطأ ؟ أو غير محدد ؟ اختر الإجابة الصحيحة.

	Vrai	Faux	Non précisé
2. Vous devez payer une taxe supplémentaire. عليك دفع التعرفة بالكامل .			√
3. Le petit déjeuner est inclus dans le prix. وجبة الفطور مضمنة في السعر.		√	
4. Vous pouvez dîner dans l'hôtel. تستطيع تناول العشاء في الفندق.			√
5. Vous pouvez réserver de janvier à décembre. تستطيع الحجز من كانون الثاني إلى كانون الأول.	√		

6. L'hôtel accepte les animaux. الفندق يفحص الحيوانات.	√		
7. L'hôtel est près d'une station de métro. الفندق بالقرب من محطة مترو الأنفاق.	√		
8. Vous devez aller à l'accueil pour envoyer des mès. عليك الذهاب إلى غرفة الاستقبال لإرسال البريد الإلكتروني.		√	

3. Retenez :

Pour dire la catégorie :

للتحدث عن النوع :

C'est un hôtel 2 étoiles.

إنه فندق ذو نجمتين.

Pour indiquer la localisation :

للدلالة على الموقع :

C'est un hôtel dans un beau jardin.

إنه فندق في حديقة جميلة.

en centre-ville.

إنه فندق في وسط المدينة.

à proximité du métro.

إنه فندق على مقربة من مترو الأنفاق.

Pour décrire une chambre d'hôtel et son confort :

لوصف غرفة فندق و مدى الراحة فيها :

Une chambre simple / double / triple غرفة مفردة / مزدوجة / ثلاثية

avec un grand lit / un lit double مع سرير كبير / سرير مزدوج

Une chambre confortable / calme avec salle de bains / douche /
téléphone / télévision

غرفة مريحة / هادئة مع حمام / حمام صغير / هاتف / تلفاز.

Pour dire le prix de la chambre :

للتحدث عن سعر الغرفة :

Le prix de la chambre est de 83 € par nuit / la nuit.

سعر الغرفة هو 83 يورو في الليلة الواحدة.

La taxe de séjour est incluse / comprise.

ثمن الإقامة مضمّن / محتوى فيه.

Le petit déjeuner n'est pas compris.

الطور غير مضمّن فيه.

Le vocabulaire :

شرح المفردات :

Accès (n.m)

الوصول (اسم مذكر)

Accueil (n.m)

استقبال (اسم مذكر)

Description (n.f)

وصف (اسم مؤنث)

Exceptionnel(le) (adj.)

استثنائي (استثنائية) / فريد (فريدة) (صفة)

Facile (adj.)

سهل (صفة)

Fax (n.m)	فاكس (اسم مذكر)
Jardin (n.m)	حديقة (اسم مذكر)
Joli(e) (adj.)	جميل (جميلة) (صفة)
Ouvert(e) (adj.)	مفتوح (مفتوحة) (صفة)
Personnalisé(e) (adj.)	شخصية (صفة)
Personne (n.f)	شخص (اسم مؤنث)
Petit déjeuner (n.m)	وجبة الفطور (اسم مذكر)
Prestation (n.f)	خدمة (اسم مؤنث)
Proposer (v)	اقترح (فعل)
Réservation (n.f)	حجز (اسم مؤنث)
Tout(e) (adj.)	جميعها / جميع (صفة)

B. Central hôtel, bonjour !

الفندق المركزي , صباح الخير !

1.Écoutez le dialogue:

استمعوا للحوار:

Le réceptionniste : Central Hôtel, bonjour !

موظف الاستقبال: صباح الخير !

La cliente : Bonjour, Monsieur, je voudrais réserver une chambre double pour deux nuits.

الزبون : صباح الخير سيدي, أريد حجز غرفة مزدوجة لـ ليلتين.

Le réceptionniste : Oui et pour quand ?

موظف الاستقبال: أجل و متى تريدها ؟

La cliente : Pour les nuits des 24 et 25 février.

الزبون : ليلتي 24 و 25 شباط.

Le réceptionniste: Vous souhaitez une chambre avec douche ou salle de bains ?

موظف الاستقبال: ترغب بغرفة مع حمام صغير أو حمام كبير؟

La cliente : Avec salle de bains.

الزبون : مع حمام كبير.

Le réceptionniste : Bien. C'est à quel nom ?

موظف الاستقبال: جيد. باسم مَنْ ؟

La cliente : Alors, monsieur et madame Grassin.

الزبون: السيد و السيدة غراسين.

Le réceptionniste : Vous avez un numéro de téléphone ?

موظف الاستقبال: أديك رقم هاتف ؟

La cliente : Oui, c'est le 04.45.32.95.04.

الزبون : نعم , إنه 04.45.32.95.04

3. Retenez :

Pour demander des détails concernant la réservation d'une chambre:

لطلب تفاصيل تخص حجز غرفة :

Pour quand ? لمتى ؟

Pour combien de nuits ? لكم ليلة ؟

Avec douche ou salle de bains ? مع حمام صغير أو كبير ؟

Pour donner les détails concernant la réservation d'une chambre:

لإعطاء تفاصيل تخص حجز غرفة :

Pour les nuits des 24 et 25 février.

لليالتي 24 و 25 من شباط.

Pour deux nuits.

للياليتين

Avec salle de bains ?

مع حمام كبير ؟

Pour demander les coordonnées :

لطلب الترتيبات :

C'est à quel nom ?

باسم مَنْ ؟

Pour donner les coordonnées :

لإعطاء الترتيبات :

C'est au nom de monsieur et madame Grassin.

باسم السيد و السيدة غراسين.

La grammaire :

القواعد صفحة 70 رقم 1 :

1. Les Adjectifs Qualificatifs :

الصفات النعتية :

Pour décrire:

للوصف:

Les adjectifs qualificatifs s'accordent avec le nom.

تلك الصفات تتطابق مع الاسم. (أي بالتذكير و التأنيث و الإفراد و الجمع).

Avec un nom masculin مع اسم مذكر	Avec un nom masculin pluriel مع اسم جمع مذكر	Avec un nom féminin مع اسم مؤنث	Avec un nom féminin pluriel مع اسم جمع مؤنث
Grand كبير	Grands	Grande	Grandes
Petit صغير	Petits	Petite	Petites
Agréable لطيف	Agréables	Agréable	Agréables
Exceptionnel استثنائي	Exceptionnels	Exceptionnelle	Exceptionnelles
Normal طبيعي	Normaux	Normale	Normales
Spacieux واسع	Spacieux	Spacieuse	Spacieuses

Beau / belle / beaux / belles, mais un **bel** immeuble (**bel** devant un nom masculin avec une voyelle).

جميل / جميلة / جميلون / جميلات , ولكن صفة جميل **bel** تستخدم أمام الاسم المبدوء بحرف صوتي سواء أكان مفرد مذكر أم مؤنث (بناء جميل).

Nouveau / nouvelle / nouveaux / nouvelles, mais un **nouvel** appartement.

جديد / جديدة / جدد / جديدات و لكن **nouvel** تستخدم أمام الاسم المبدوء بحرف صوتي (شقة جديدة).

L'adjectif qualificatif se place en général **après** le nom.

توضع الصفات بشكل عام **بعد** الاسم.

Il y a des exceptions: grand / petit / beau / joli... se placent **avant** le nom.

هناك استثناءات : كبير / صغير / جميل / جميل توضع **قبل** الاسم..

Un **grand** jardin. حديقة جميلة

Une **petite** entrée. مدخل صغير

Les adverbes : très / assez / un peu... الظروف : كثير / كافٍ / قليل

Il est possible de préciser la description avec des adverbes.

من الممكن استخدام الوصف مع الظروف.

Ex: Je les trouve **assez** spacieux. وجدتهم واسعين بما يكفي

L'Exercice:

تمرين صفحة 150 رقم 1 :

1. Choisissez la forme correcte de l'adjectif.

اختر الصيغة الصحيحة للصفة.

LOCABURO

-Installez votre (nouveaux / nouveau / nouvelles) bureau pour quelques mois dans notre (grandes / grands / grand) centre d'affaires.

ضع مكتبك الجديد لبضعة أشهر في مركز أعمالنا الكبير.

-Nos bureaux sont bien (aménagé / aménagés / aménagées) et (fonctionnelles / fonctionnels).

مكاتبنا مجهزة و مهياة للعمل بشكل جيد.

-Nous proposons également des salles de réunion (spacieux / spacieuses) et (équipés / équipées).

نقترح أيضاً صالات اجتماع واسعة و مهياة.

-La décoration des bureaux et des salles de réunion est (jolis / jolie/ jolies) et (soignés / soignée).

التصميم الداخلي (الديكور) للمكاتب و صالات الاجتماع جميل و أنيق.

-Et nos prix sont (exceptionnels / exceptionnelles) !

و أسعارنا استثنائية و فريدة.

-Renseignez-vous vite et bénéficiez d'une réduction (nouvelle / nouvel / nouveau) client !

استفسروا بسرعة و استفيدوا من التخفيض الجديد للزبون.

Remarque :

ملاحظة: الكلمات المشار إليها بتسطير مروج هي الكلمات الموصوفة و عليها نقوم بمطابقة
الصفة معها. إن كانت مفرد مؤنث أو مفرد مذكر أو جمع مؤنث أو جمع مذكر.
أما الكلمات المشار إليها بتسطير عادي فهي الحل و الصفة المناسبة للموصوف.

La Fin